



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Mondays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.



## SAKURA CITY

Curators from the Sakura City Cultural Affairs Section gave explanations about the town and its wartime legacy. The site of the National Museum of Japanese History was home to an army regiment from the beginning of the Meiji era until the end of the war. As the army expanded its troops after the Russo-Japanese War, the 57<sup>th</sup> Infantry

Regiment, established in 1909, conscripted young men from all over Chiba Prefecture and was known as a "local unit" with strong ties to the local community. Sakura Junior High School (now Chiba Prefectural Sakura High School) at the time actively introduced military-style exercises and outdoor training classes, and even offered students the opportunity to stay overnight in the regiment's barracks.



## CONNECTING MEMORIES, WEAVING THE FUTURE

As we approach the 80<sup>th</sup> anniversary of the end of the war and the generation that knows about the war is dwindling, a lecture was held for children and their parents to "learn about the past and think about the future". Guests to the lecture were Mayor Shiro Suzuki of Nagasaki City, the city that was last hit by the atomic bomb. Ms. Takako Kotani, atomic bomb survivor; Ms. Asako Nasu, who played the piano at the Atomic Bomb Peace Concert. Curators from Sakura City and the Yokaren Peace Memorial Museum also took to the stage to talk about their memories of the war and their thoughts on peace from their respective viewpoints.

**Inquiries:** Kōhō-ka (Public Relations Section) ☎ 484-6103

Today, dark tourism ~visiting war-related sites and other historical remains~ has been attracting attention as a way to prevent historical memory from fading and to promote a deeper understanding of local history from multiple perspectives.

In Exhibition Room 6 of the National Museum of Japanese History, materials that give insight into the situation at that time are on display, and remnants of historical structures can also be found in Sakura Castle Park. We encourage you to visit these places, which preserve the memory of the Sakura Regiment.

**Sakura City Bunka-ka (Cultural Affairs Section)**

You will find on *Kōhō Sakura*, December 1<sup>st</sup> issue (in Japanese), the talks of each guest to the lecture, providing an opportunity to think about war and peace. ✳Kōhō Sakura is available on the free app "Catalog Pocket" and can be translated into 10 languages.



## SHIN KAISHAKU BAKUMATSUDEN

The film "New Interpretation of the Bakumatsu Period", which was filmed at the former Hotta Residence, a nationally designated important cultural property, will be released at cinemas nationwide including Cinema Sunshine Yūkarigaoka from December 19 (Fri).



**[Movie synopsis]** In the mid-1800s, the Edo period, which had lasted for 260 years, was drawing to a close. Sakamoto Ryoma and Saigo Takamori, who would later be known as the "Heroes of the Bakumatsu Period", rose to change Japan's future. Along with the great waves of the times, numerous revolutionary events occurred, eventually ushering in a new era known as the Meiji Period. Behind this lies a story of battle and friendship that no one could have imagined.

**Starring:** Tsuyoshi Muro, Jiro Sato.  
**Director and Screenplay:** Yuichi Fukuda  
**Distribution:** Toho

This work is historical entertainment directed by Yuichi Fukuda and depicts the turbulent time of the end of the Edo period, which has been depicted in various films and dramas, from a new perspective.

Director Yuichi Fukuda was interviewed on the October 1<sup>st</sup> issue of *Kōhō Sakura* (page 2).

He talked about why he chose Sakura as the filming location, so please check out the city's website for more details. ➔



**Sakura Film Commission.** The city supports the filming of movies and dramas. In addition to raising awareness, the promotion of filming locations also contributes to revitalizing the local area.

**Inquiries:** Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City's Attractiveness Promotion Section) ☎ 484-6541

# Seijin Shiki – Coming of Age Ceremony



**January 12, 2026 (Monday, National Holiday)  
at the Sakura Harmony Hall**

For the new adults who will turn 20 years old, born between April 2, 2005 until April 1, 2006. The event will be scheduled into three parts, each ceremony lasting 35 minutes. Registration begins 30 minutes before each district ceremony. The sequence is indicated as follows:

Residential District of Participants	Start times
① Usui ♦ Chiyoda	10:00 ~
② Shizu	11:30 ~
③ Sakura ♦ Nego ♦ Wada ♦ Yatomi	13:30 ~

For more details, please access the city's website➡



Kodomo Seisaku-ka (Child Policy Section)  
E-mail: [kodomoseisaku@city.sakura.lg.jp](mailto:kodomoseisaku@city.sakura.lg.jp)  
☎ 484-6190



## The 43<sup>rd</sup> Sakura Marathon



► **Marathon's date & place:** March 29, 2026 (Sun) – Rain or shine.

The course starts at Iwana Undō Kōen/Koide Yoshio Kinen Rikujō Kyōgijō (Iwana Sports Park / Koide Yoshio Commemorative Athletics Stadium).

► **Registration period:** Until December 28 (Sun)

► **Eligibility:** Those in good health and who can comply with the tournament rules and able to complete the applicable race within the time limit. ♦ In the residents category, it applies for those who live, work or study in the city. ♦ Those under the age of 18 require parental consent.

► **How to register:** Via internet through the RUNNET website➡

Participation fees can be paid at convenience stores by credit card, etc. ※ Refunds and changes to the event are not possible after registration.

► **Inquiries:** Sakura Marathon Executive Committee, Shōgai Spōtsu-ka (Sports-for-All) ☎ 485-2929.



### Events, target, fees and capacity:

Category	Age limit	Fare(Yen)	Capacity	Category	Age limit	Fare (Yen)	Capacity
10 Mile (Approx. 16 Km)	16 years & above	7,500	3,000 people	3 km	Fun Run	4,000	1,000 people
10 km (general)	16 years & above	6,000	3,000 people		Jr. High school students	3,000	
	High school students	5,000			Elementary school students	2,500	
10 km (residents)	16 years & above	5,000		※On the day of the competition there may be divisions based on age. ※First-come, first-served.			



**IWANA  
SPORTS  
PARK  
STADIUM**

**INTERNET  
RESERVATIONS  
WILL BE  
AVAILABLE**



Reservations for the Iwana Sports Park Stadium are now available online. With the introduction of this system, a lottery reservation period will be introduced, the application period will be changed, etc.

For details, please refer to the city's website or the user guide distributed at Iwana Sports Park.

**User's registration start date:** December 1 (Mon).

**First reservation start date:** January 24, 2026 (Sat), 10:00 AM. ※ From January 24, you will need to register in advance to use the Iwana Sports Park Ball Game Field.

**Lottery reservation:** You can apply for the lottery in April 2026.

• Reservations can be made at any time. These can be made for available time slots from February to March 2026.

• Reservations can be made using the conventional method until January 23, 2026 (Fri).

• Reservations for April 2026 will be accepted from February 16, 2026 (Mon).

**Inquiries:** Shōgai Supōtsu-ka (Sports-for-All Section) ☎ 484-6742 and Iwana Undō Kōen Kanri Jimusho (Iwana Sports Park Management Office) ☎ 483-0131



## PEOPLE WITH AND WITHOUT DISABILITIES LIVING VIBRANTLY IN THEIR FAMILIAR COMMUNITY

The city aims to create a community where everyone, regardless of whether they have a disability, can live safely and comfortably in their own way in the place they know and love.

We introduce efforts toward building an inclusive society where everyone can live with a smile, along with people who are actively contributing to society despite having disabilities.

**Inquiries:** Shōgai Fukushi-ka (Welfare Section for People with Disabilities) ☎ 484-4164 FAX 484-1742



### WE ARE PROMOTING INITIATIVES SUCH AS SAKURA CITY COMMUNITY LIFE SUPPORT CENTERS

#### What are community life support centers?

These are places and systems that have the functions to enable people with disabilities to continue living safely in the areas they are familiar with, with an eye to the aging and severity of those with disabilities and after their caregivers pass away. The city is promoting the creation of a system to support the lives of people with disabilities by establishing five functions: ①Consultation, ②Emergency acceptance and response, ③Provision of opportunities and places for experience, ④Securing and training specialized personnel and ⑤Building community support systems.

#### The role of community life support centers.

◎To provide functions that ensure a sense of security in daily life within the community by offering swift and reliable consultation support during emergencies and by utilizing short-term stay services.

◎To support community living by establishing systems that offer opportunities for experience and help facilitate the transition from living in facilities or with parents to group homes or independent living.

#### We are accepting registrations of people with disabilities and their support organizations.

◆People with disabilities who need assistance in an emergency can register for “Emergency Support Registration”.

◆For service providers that fulfill the functions of Community Life Support Centers, etc., registration is requested. By registering, providers become eligible to receive additional compensation. For details, please see the city’s website. →



**If you have any problems, please contact us. Our consultation support office will assist you.**

**There are consultation support offices in each area:**

Consultation support office	Location	Telephone
<b>Kakehashi – Sakura area</b>	Miyamae 2-13-1	497-2783
<b>Ashisto (Nego district, Wada/Yatomi areas)</b>	Oshinozuka 1587 Nanbu Chiiki Fukushi Sentā Bldg. B	484-6392
<b>Komorebi Sakura (Usui and Chiyoda areas)</b>	Ojidai 4-28-12, T. Daiichi Bldg. 2 <sup>nd</sup> Floor	462-5772
<b>Kirari (Southern Shizu area)</b>	Kamishizu 1340-3	488-3666
<b>Rainbow (Shizu Northern area)</b>	Aosuge 1051	463-1128

## SHIGEO NAGASHIMA’S PHOTO EXHIBITION



Shigeo Nagashima, Honorary Citizen of Sakura City, passed away on June 3 of this year. Since his professional debut in 1958, he left behind countless legends with his elegant yet dynamic playing style, the “ON Cannon” partnership with Sadaharu Oh that led the Yomiuri Giants through their golden V9 era, and the dramatic game-ending home run in the Emperor’s game.

As a manager, Nagashima also demonstrated remarkable leadership and charisma, guiding his team with brilliant strategy. After retirement, he continued to contribute to the development of baseball culture as the Giants’ Lifetime Honorary Manager, and was honored with both the People’s Honor Award and the Order of Culture.

#### Shigeo Nagashima’s Photo Exhibition

**-From Memories to the Future-  
Date and Place:** November 15 (Sat) ~ December 7 (Sun), at the City Museum of Art.

#### Exhibition contents:

Approximately 110 photographs, approximately 10 documents, a reproduction of the director’s room, numerous famous quotes on display and a message board.

**Inquiries:** Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City’s Attractiveness Promotion Section) ☎484-6541

## 2026 Monthly Free Legal Consultations for Foreign Residents (Muryō Hōritsu Sōdan)

◆Reservation required. ◆Interpreters available on request (Please call at least 10 days in advance).

◆First-come, first-served basis.

①For Legal matters, divorce, accident, inheritance, labor problems. ②Immigration, visa, business.

January 9 (Fri) ① January 19 (Mon) ①② February 2 (Mon) ① February 16 (Mon) ①

March 2 (Mon) ① March 16 (Mon) ①②

Chiba International Center (Chiba Ken Kokusai Kōryū Center) ☎ 297-2966 〒261-8501 Chiba-shi, Mihama-ku  
Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden (MTG) D Bldg. 14<sup>th</sup> Floor

## Regarding Sakura Saijō (funeral services) in Sakura City

The schedule for funeral operations during Year-end and New Year holidays is as follows:

Dates		Cremation	Ceremony Hall (Farewell)	Ceremony Hall (For wake use)	Mortuary
December 2025	29 (Mon) Tomobiki*	X	X	○	○
	30 (Tue)	○	○	○	○
	31 (Wed)	○	○	X	○
January 2026	1 (Thur)	X	X	X	X
	2 (Fri)	X	X	X	○
	3 (Sat)	X	X	X	○
	4 (Sun) Tomobiki*	X	X	○	○
	5 (Mon)	○	○	○	○

\*Tomobiki = A day considered not apt to hold funerals. ○ Available X Not available

※ In the New Year, the mortuary will be open for burial and visitation from January 2 (Fri) and the ceremony hall will be available for wakes from January 4 (Sun). Cremation services will begin on January 5 (Mon).

● Applications are accepted from 8:30 until 17:00 (Closed on January 1 (Thur)).

**Inquiries:** Sakura Saijō (Sakura Funeral Hall) ☎ 484-0846

## YEAR-END & NEW YEAR GARBAGE COLLECTION



### Year-end & New Year Schedule

Haikibutsu Taisaku-ka (Waste Management Section), ☎ 484-6149

December	
26 (Fri)	Combustibles
27~29 (Sat~Mon)	No collection
30 (Tue)	Combustibles (Special collection)
31 (Wed)	No collection
January	
1~4 (Thur~Sun)	No collection
5 (Mon)	Combustibles

※Please make sure to put your garbage in the designated garbage collection bag and put it out by 8:30 AM on the collection day.

※Please do not put out the trash the night before or on any other day than the designated day. On special collection days, trash may be collected at different times than usual.

You can carry oversized and other garbage by yourself into the Shisui Recycle Bunka Center open 8:30 ~ 11:30 & 13:00 ~ 16:30 ※Reception until December 29 (Mon)

※Delivery is not accepted on December 27 (Sat) and December 28 (Sun).

Fee: 350 yen is charged for every 10 kg. of garbage.

Please note that from December 22 until December 29 and on January 5, 2026, we expect reception to be very busy. We ask for your cooperation in avoiding visiting during this period. **Inquiries:** Shisui Recycle Bunka Center ☎ 496-7511

**Paid door-to-door collection of bulky waste:** Reservations accepted until December 19 (Fri). Collection for the year ends on December 26 (Fri). New Year's collection reservations start on January 5 (Mon).

Those who live in Sakura, Negō, Wada & Yatomi areas. Also, Usui and Shizu areas at the <b>northern side</b> of the Keisei Line railroad only.	<b>Imba Bōekisha, ☎483-5022</b>
Those who live in the Chiyoda area. Also, Usui and Shizu areas at the <b>southern side</b> of the Keisei Line railroad only.	<b>Igarashi-Shōkai, ☎443-4676</b>

## Medical attention in the event of a sudden illness during the holidays

※Please contact us in advance when you come for a consultation. Also, please bring your health insurance card and child medical expenses subsidy voucher.

●**Holiday On-Duty doctor telephone service (Doctors on duty are announced on the city website)** ☎484-2516

On Sundays, holidays and New Year' holidays (Dec. 29 ~ Jan 3) From 8:30 ~ 22:00 (Automated voice guidance).

Guide to internal medicine, surgery and dentistry during the day and surgery at night.

●**Emergency clinic at night on holidays (Internal Medicine) at Kenkō Kanri Center** ☎ 239-2020

On Sundays, holidays and New Year holidays (Dec. 29 ~ Jan. 3). Reception hours: 19:00 ~ 21:45.

●**Emergency Pediatric Internal Clinic (Only Pediatric internal medicine) at Kenkō Kanri Center** ☎485-3355

Normal reception hours are: 19:00 ~ 22:45 on Sundays, holidays and New Year' holidays (Dec. 29 ~ Jan 3).

In addition, reservations are also accepted from 9:00 ~ 16:45.